



YT-28667

PL

WSKAŹNIK ELEKTRYCZNY SAMOCHODOWY

CHARAKTERYSTYKA PRZYRZĄDU

Wskaźnik elektryczny samochodowy pozwala na sprawdzenie stanu samocho-dowej instalacji elektrycznej prądu stałego w zakresie od 3 V do 48 V. Nie wolno stosować wskaźnika do sprawdzania instalacji prądu przemiennego. Samochodo-wy wskaźnik elektryczny nie jest przyrządem pomiarowym w rozumieniu ustawy „Prawo o miarach”.

ZAŁECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Prąd elektryczny jest niebezpieczny, należy zachować ostrożność podczas pracy z prądem elektrycznym. Przyrządem powinny pracować tylko osoby przeszkolone. Przyrząd może być niebezpieczny w rękach nieprzeszkolonej obsługi, co może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym. Sondy testowej i zacisku moż-na dotykać tylko za izolowane powierzchnie rączek. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości związanych z pracą przyrządem, nie należy podejmować pracy oraz zwrócić się o pomoc do wykwalifikowanego elektryka.

Nie wolno przekraczać zakresu pomiarowego przyrządu. Przekroczenie zakresu pomiarowego grozi porażeniem prądem elektrycznym. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić czy przyrząd nie jest uszkodzony, zabroniona jest praca uszkodzonym przyrządem. Uszkodzony przyrząd należy wymienić na nowy lub oddać do naprawy w uprawnionym zakładzie naprawczym. Zabroniona jest samodzielna naprawa lub modyfikacja przyrządu. Produkt nie jest zabawką, należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.

PRACA WSKAŹNIKIEM

Upewnić się, że styki akumulatora są czyste. Podłączyć zacisk wskaźnika znaj-dujący się na przewodzie do zacisku akumulatora oznaczonego „-”, a następnie dotykając grotem wskaźnika nieizolowanych elementów instalacji elektrycznej można dokonać jej sprawdzenia. W przypadku prawidłowej biegunowości obec-ność napięcia stałego sygnalizowana jest wyświetleniem wartości na wyświetlaczu oraz świeceniem diody czerwonej. W przypadku odwrotnej biegunowości, gdzie zacisk wskaźnika podłączony jest do zacisku akumulatora oznaczonego „+”, a grot wskaźnika do zacisku oznaczonego „-” zaświeci dioda zielona.

Testowanie akumulatora

Podłączyć zacisk testera do zacisku akumulatora, upewnić się, że zacisk testera oznaczony kolorem czarnym jest podłączony do zacisku akumulatora oznaczonego „-”. Odczytać wartość napięcia z wyświetlacza.

Sprawdzenie polaryzacji

Dioda LED wskazuje polaryzację. Czerwone światło wskazuje biegunowość do-datnią, zielone światło wskazuje biegunowość ujemną.

PL

ELECTRIC CAR INDICATOR

PRODUCT DESCRIPTION

The electrical car indicator allows you to check the condition of the car’s DC elec-trical system in the range of 3 V to 48 V. The indicator must not be used to check the AC system. The electrical indicator is not a measuring instrument, within the meaning of the metrology legislation.

SAFETY RECOMMENDATIONS

Electrical current is dangerous, be careful when working with it. The instrument should only be used by trained persons. The instrument may be dangerous in the hands of untrained personnel, which may lead to electric shock. The test probe and terminal may only be touched by the insulated surfaces of the handles. If you have any doubts about the operation of the instrument, do not carry out any work and seek the assistance of a qualified electrician.

The measuring range of the instrument must not be exceeded. Exceeding the measuring range may result in electric shock. Before starting work, check if the instrument is not damaged, it is forbidden to work with a damaged instrument. Re-place the defective instrument with a new one or have it repaired by an authorised repair shop. It is forbidden to repair or modify the instrument on your own. The product is not a toy and should be kept out of the reach of children.

INDICATOR OPERATION

Ensure that the battery terminals are clean. Connect the indicator terminal on the cable to the battery terminal marked “-”, and then by touching the non-insulated parts of the electrical installation with the indicator blade, it can be checked. If the polarity is correct, the presence of DC voltage is indicated by the value on the dis-play and the red LED lighting up. In the case of reverse polarity, where the indicator terminal is connected to the battery terminal marked “+” and the indicator blade to the terminal marked “-”, the green LED will light up.

Battery testing

Connect the tester terminal to the battery terminal, ensuring that the black tester terminal is connected to the battery terminal marked “-”. Read the voltage value from the display.

Polarity check

The LED indicates the polarity. A red light indicates positive polarity, a green light indicates negative polarity.

DE

KFZ-SPANNUNGSPRÜFER

GERÄTEBESCHREIBUNG

Mit dem Kfz-Spannungsprüfer können Sie den Zustand der Gleichstromanlage des Fahrzeugs im Bereich von 3 V bis 48 V überprüfen. Der Kfz-Spannungsprü-fer darf nicht zur Überprüfung der Wechselstromanlage verwendet werden. Der

Kfz-Spannungsprüfer ist kein Messgerät im Sinne des „Mess- und Eichgesetzes“.
SICHERHEITSHINWEISE
Elektrischer Strom ist gefährlich, seien Sie vorsichtig beim Arbeiten mit elektri-schem Strom. Das Gerät darf nur von geschulten Personen bedient werden. Das Gerät kann in den Händen von ungeschultem Personal gefährlich sein, was zu einem elektrischen Schlag führen kann. Die Prüfspitze und die Klemme dürfen nur an den isolierten Oberflächen der Griffe angefasst werden. Wenn Sie Zweifel an der Funktion des Gerätes haben, arbeiten Sie nicht und suchen Sie die Hilfe eines qualifizierten Elektrikers auf. Der Messbereich des Gerätes darf nicht überschritten werden. Eine Überschrei-tung des Messbereichs kann zu einem elektrischen Schlag führen. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob das Gerät nicht beschädigt ist, es ist verboten, mit einem beschädigten Gerät zu arbeiten. Ersetzen Sie das defekte Gerät durch ein neues oder lassen Sie es von einer autorisierten Werkstatt reparieren. Es ist verboten, das Gerät selbst zu reparieren oder zu modifizieren. Das Produkt ist kein Spiel-zeug und sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEDIENUNG DES KFZ-SPANNUNGSPRÜFERS

Stellen Sie sicher, dass die Akkukontakte sauber sind. Verbinden Sie die Klemme des Kfz-Spannungsprüfers mit der Akkuklemme, die mit „-“ gekennzeichnet ist, und berühren Sie dann die nicht isolierten Teile der elektrischen Anlage mit der Spitze des Kfz-Spannungsprüfers, um sie zu überprüfen. Bei korrekter Polarität wird das Vorhandensein einer Gleichspannung durch den Wert auf dem Display und das Aufleuchten der roten LED signalisiert. Bei umgekehrter Polarität, d.h. wenn die die Klemme des Kfz-Spannungsprüfers an die mit „+“ gekennzeichne-te Akkuklemme und die Spitze des Kfz-Spannungsprüfers an die mit „-“ gekenn-zeichnete Klemme angeschlossen ist, leuchtet die grüne LED auf.

Akkuprüfung

Schließen Sie die Klemme des Kfz-Spannungsprüfers an die Akkuklemme an und stellen Sie sicher, dass die schwarz markierte Klemme des Kfz-Spannungsprü-fers an die mit „-“ markierte Akkuklemme angeschlossen ist. Lesen Sie den Span-nungswert auf dem Display ab.
Überprüfung der Polarität
Die LED-Leuchte zeigt die Polarität an. Die rote LED-Leuchte bedeutet positive Polarität, und die grüne LED-Leuchte bedeutet negative Polarität.

RU

АВТОМОБИЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ИНДИКАТОР

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИБОРА

Автомобильный электрический индикатор позволяет проверить состояние электрической сети автомобиля постоянного тока в диапазоне от 3 до 48 В. Запрещается использовать индикатор для проверки электрической сети пе-ременного тока. Автомобильный электрический индикатор не является изме-рительным прибором в понимании Закона «О мерах».

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Электрический ток опасен, будьте осторожны при работе с электрическим током. Только обученный персонал должен работать с прибором. Прибор может быть опасен в руках неподготовленного персонала, что может при-вести к поражению электрическим током. Прикасаться к щупу индикатора и клемме можно только за изолированные поверхности ручек. Если у вас есть какие-либо сомнения, связанные с работой прибора, не пытайтесь работать и обратитесь за помощью к квалифицированному электрику.

Не выходите за пределы диапазона измерений прибора. Превышение диа-пазона измерений может привести к поражению электрическим током. Перед началом работы убедитесь, что прибор не поврежден, запрещается рабо-тать с поврежденным прибором. Замените неисправный прибор на новый или отремонтируйте его в авторизованной ремонтной мастерской. Запрещен самостоятельный ремонт или модификация прибора. Изделие не является игрушкой и должно храниться в недоступном для детей месте.

РАБОТА С ИНДИКАТОРОМ

Убедитесь, что клеммы акумулятора чистые. Подключите клемму индикато-ра, которая находится на кабеле, к клемме акумулятора, обозначенной «-», а затем, касаясь неизолированных частей электрической сети наконечником индикатора, можно проверить ее состояние. Если полярность соблюдена, то про наличие постоянного напряжения сигнализирует отображение значения на дисплее и загорание красного светодиода. В случае обратной полярности, когда клемма индикатора подключена к клемме акумулятора, обозначенной «+», а наконечник индикатора - к клемме, обозначенной «-», загорится зеле-ный светодиод.

Тестирование акумулятора

Подключите клемму тестера к клемме акумулятора, убедившись, что клем-ма тестера с черной маркировкой подключена к клемме акумулятора с мар-кировкой «-». Считайте значение напряжения на дисплее.

Проверка полярности

Светодиод указывает на полярность. Красный индикатор указывает на поло-жительную полярность, зеленый - на отрицательную.

UA

АВТОМОБІЛЬНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ІНДИКАТОР

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИЛАДУ

Автомобільний електричний індикатор дозволяє перевіряти стан електричної мережі автомобіля постійного струму в діапазоні від 3 В до 48 В. Індикатор не можна використовувати для перевірки електричної мережі змінного струму. Автомобільний електричний індикатор не є вимірювальним приладом у розу-мінні Закону «Про міри».

РЕКОМЕНДАЦІ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Електричний струм небезпечний, будьте обережні при роботі з електричним струмом. З приладом повинні працювати тільки навчені особи. Прилад може бути небезпечним у руках ненавченого персоналу, що може призвести до ураження електричним струмом. Випробувального щупа і затискача можна торкатися тільки за ізольовані поверхні ручок. Якщо у вас виникли сумніви щодо роботи приладу, не намагайтеся працювати та зверніться за допомогою до кваліфікованого електрика.

Не перевищуйте діапазон вимірювань приладу. Перевищення діапазону вимі-рювань може призвести до ураження електричним струмом. Перед початком

роботи перевірити, чи не пошкоджено прилад, заборонено працювати з по-шкодженим приладом. Пошкоджений прилад слід замінити на новий або від-ремонтувати в авторизованому ремонтному підприємстві. Заборонено самостійно здійснювати ремонт або модифікацію приладу. Виріб не є іграшкою і повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

РОБОТА З ІНДИКАТОРОМ

Переконайтеся, що клеми акумулятора чисті. Підключіть клему індикатора, що знаходиться на кабелі до клеми акумулятора з позначкою «-», а потім, торкаючись наконечником індикатора неізольованих частин електромережі, можна перевірити її справність. Якщо полярність правильна, про наявність постійної напруги сигналізує висвітлене значення на дисплеї і загорання черво-ного світлодіода. У разі зворотної полярності, коли клема індикатора під-ключена до клеми акумулятора з позначкою «+», а наконечник індикатора до клеми з позначкою «-», загориться зелений світлодіод.

Тестування акумулятора

Підключіть клему тестера до клеми акумулятора, переконавшись, що клема тестера, позначена чорним кольором, з'єднана з клемою акумулятора, позна-ченою «-». Зчитайте значення напруги з дисплея.

Перевірка полярності

Світлодіод вказує на полярність. Червоне світло вказує на позитивну поляр-ність, зелене світло - на негативну.

LT

AUTOMOBILIO ĮTAMPOS INDIKATORIUS

PRIETAISO CHARAKTERISTIKA

Automobilio įtamos indikatorius leidžia patikrinti automobilio nuolatinės srovės elektros instaliacijos būklę nuo 3 V iki 48 V diapazone. Indikatoriaus negalima naudoti kintamosios srovės instaliacijai tikrinti. Automobilio įtamos indikatorius nėra matavimo priemonė, kaip apibrėžta Metrologijos įstatyme.

SAUGUMO NURODYMAI

Elektros srovė yra pavojinga, dirbdami su elektra laikykitės saugumo taisyklių. Su įrenginiu turėtų dirbti tik apmokyti asmenys. Įrenginys gali būti pavojingas neapmo-kyto asmens rankose, nes jis gali sukelti elektros smūgį. Bandymo zondą ir spaus-tuką galima liesti tik izoliuotų rankenų paviršiais. Jei kyla abejonių dėl įrenginio darbo, nedirbkite su juo ir paprašykite kvalifikuoto elektriko pagalbos. Negalima viršyti įrenginio matavimo diapazono. Matavimo diapazono viršijimas gali sukelti elektros smūgį. Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar įrenginys nėra sugadintas, draudžiama dirbti su pažeistu įrankiu. Pažeistas įrenginys turėtų būti pakeistas nauju arba atiduotas remontui įgaliojame remonto punkte. Draudžiama taisyti ar modifikuoti įrenginį savarankiškai. Sis gaminys nėra žaistas ir turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DARBAS SU INDIKATORIUMI

Įsitikinkite, kad akumuliatoriaus gnybtai švarūs. Prijunkite ant kabelio esantį indika-toriaus gnybtą prie akumuliatoriaus gnybto, pažymėto „-“, o tada paliesdami indi-katoriaus antgaliu neizoliuotos elektros sistemos elementu galėsite ją patikrinti. Jei poliškumas teisingas, apie nuolatinės įtamos buvimą signalizuoja ekrane rodoma reikšmė ir šviečiantis raudonas šviesos diodas. Esant atvirkštiniam poliškumui, kai indikatoriaus gnybtas prijungtas prie akumuliatoriaus gnybto, pažymėto „+“, o indikatoriaus antgalį prie gnybto, pažymėto „-“, išsibebia žalias šviesos diodas.

Akumuliatoriaus testavimas

Prijunkite testerio gnybtą prie akumuliatoriaus gnybto ir įsitikinkite, kad juoda spal-va pažymėtas testerio gnybtas prijungtas prie „-“ pažymėto akumuliatoriaus gnyb-to. Iš ekrano nuskaitykite įtamos vertę.

Poliškumo tikrinimas

Šviesos diodas rodo poliškumą. Raudonas diodas rodo teigiamą poliškumą, ža-lias – neigiamą.

LV

ELEKTRISKAIS AUTOMAŠINAS INDIKATORS

APARĀTA APRAKSTS

Elektriskais automašinas indikators ļauj pārbaudīt automašinas līdzstrāvas elek-triskās sistēmas stāvokli diapazonā no 3 V līdz 48 V. Indikatoru nedrīkst izmantot mainstrāvas sistēmā pārbaudei. Elektriskais automašinas indikators nav mērapar-āts *[Polijas Republikas]* Metroloģijas likuma izpratnē.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Elektriskā strāva ir bīstama. Ievērojiet piesardzību, strādājot ar elektrisko strāvu. Ierīci var lietot tikai apmācītas personas. Ierīce var būt bīstama neapmācītas per-sonas rokās un izraisīt elektrošoku. Testa zondi un spaili vai satvert tikai aiz izolē-tām rokturi virsmām. Ja rodas jebkādas šaubas, kas saistītas ar ierīces lietošanu, nesāciet darbu un vērsieties pēc palīdzību pie kvalificēta elektrika.

Nepārsniedziet ierīces mērīšanas diapazonu. Mērīšanas diapazona pārsniegšana var izraisīt elektrošoku. Pirms darba sākšanas gaismas diodes iedegšanas. Apgriezīas polaritātes gadījumā, kur indikatora spailē ir pievienota akumulatora spailē, kas apzīmēta ar “+”, un indikatora uzgalis spailē, kas apzīmēta ar “–”, iedegas zaļā gaismas diode.

DARBŠ AR INDIKATORU

Pārīcinieties, ka akumulatora kontakti ir tīri. Savienojiet indikatora kabelja spaili ar akumulatora spaili, kas apzīmēta ar “-”, pēc tam veiciet elektriskās sistēmas pārbaudi, pieskaroties ar indikatora uzgali tās neizolētiem elementiem. Pareizas polaritātes gadījumā līdzstrāvas sprieguma klātbūtnē tiek signalizēta ar vērtības parādīšanas uz displeja un sarkanās gaismas diodes iedegšanas. Apgriezīas polaritātes gadījumā, kur indikatora spailē ir pievienota akumulatora spailē, kas apzīmēta ar “+”, un indikatora uzgalis spailē, kas apzīmēta ar “–”, iedegas zaļā gaismas diode.

Akumulatora testēšana

Pievienojiet testera spaili akumulatora spailē, pārīcinieties, ka testera spailē, kas apzīmēta ar melno krāsu, ir pievienota akumulatora spailē, kas apzīmēta ar “-”.

Nolasiet sprieguma vērtību uz displeja.

Polaritātes pārbaude

Gaismas diode norāda polaritāti. Sarkanā gaisma norāda pozitīvo polaritāti, zaļā gaisma norāda negatīvo polaritāti.

CZ

INDIKÁTOR STAVU ELEKTROINSTALACE AUTOMOBILU

CHARAKTERISTIKA ZAŘÍZENÍ

Indikátor stavu elektroinstalace automobilu umožňuje kontrolovat stav instalace stejnosměrného proudu v automobilu v rozsahu od 3 V do 48 V. Indikátor se nesmí používat ke kontrole instalace střídavého proudu. Indikátor není měřicím zařízením ve smyslu „Zákona o mírách a váhách”.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Elektrický proud je nebezpečný. Při práci s elektrickým proudem dbejte zvýšené opatnosti. S přístrojem mohou pracovat pouze vyškolené osoby. V rukách neproškoleného personálu může být přístroj nebezpečný a může dojít k úrazu elektrickým proudem. Zkušební sondy a svorky se můžete dotýkat pouze za izolované povrchy rukojetí. Při jakýchkoliv pochybnostech týkajících se práce s přístrojem se nepouštějte do práce a požádejte o pomoc kvalifikovaného elektrotechnika.

Nepřekračujte rozsah měřicích hodnot přístroje. Překročení měřičiho rozsahu představuje riziko úrazu elektrickým proudem. Než přistoupíte k práci, zkontrolujte, zda přístroj není poškozen. Práce s poškozeným přístrojem je zakázaná. Poškozený přístroj vyměňte za nový, nebo ho předejte k opravě do autorizovaného servisního střediska. Je zakázáno přístroj svépomocí opravovat nebo na něm provádět úpravy. Výrobek není hračka, musí být uchováván mimo dosah dětí.

PRÁCE S INDIKÁTOREM

Zkontrolujte, zda jsou svorky akumulátoru čisté. Připojte svorku indikátoru na kabelu ke svorce akumulátoru označené „-“ a potom dotykem neizolovaných částí elektrické instalace s hrotem indikátoru zkontrolujte její funkčnost. Pokud je polarita správná, přitomom stejnosměrného napětí signalizuje hodnotu na displeji a rozsvícení červené LED diody. Při obrácené polaritě, kdy je svorka indikátoru připojena ke svorce baterie označené „+“ a hrot indikátoru ke svorce označené „-“, se rozsvítí zelená LED dioda.

Testování akumulátoru

Připojte svorku indikátoru ke svorce baterie a dbejte na to, aby černá svorka indikátoru byla připojena ke svorce baterie označené „-“. Z displeje odečtete hodnotu napětí.

Kontrola polarity

LED indikuje polaritu. Červené světlo značí kladnou polaritu, zelené světlo zápornou polaritu.

SK

AUTOMOBILOVÝ ELEKTRICKÝ TESTER

CHARAKTERISTIKA PRÍSTROJA

Automobilový elektrický tester umožňuje kontrolovať stav elektroinštalácie jed-nosmerného prúdu vozidla v rozsahu 3 V až 48 V. Tester sa nesmie používať na testovanie elektroinštalácie striedavého prúdu. Tester nie je meracie zariadenie v zmysle zákona o meraciích jednotkách a o vykonávaní meraní.

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Elektrický prúd je nebezpečný, počas práce s el. prúdom zachovávajte náležitú opatnosť a obozretnosť. Prístroj môžu používať iba náležite preškolené osoby. Prístroj môže byť v rukách nepreškolených osôb nebezpečný, čo môže viesť k úrazom následkom zásahu el. prúdom. Sondy testera a svorky sa môžete dotýkať len za izolované povrchy rúčok. Ak máte akýchkoľvek pochybností súvisiacich s fungovaním prístroja, nepoužívajte ho a obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára. Nepresahujte merací rozsah prístroja. V prípade prekročenia meracieho rozsahu hrozí zásah el. prúdom. Pred začiatok práce skontrolujte, či prístroj nie je poško-dený. V žiadnom prípade nepoužívajte poškodený prístroj. Poškodený prístroj vymeňte na nový alebo ho odovzdajte na opravu v certifikovanom servise. Prí-stroj v žiadnom prípade neopravujte alebo neupravujte samostatne, je to prísne zakázané. Výrobok nie je hračka, uschovávajte ho na mieste mimo dosahu detí.

POUŽÍVANIE TESTERA

Skontrolujte, či sú kontakty (svorky) akumulátora čisté. Pripojte svorku testera na káblu ku kontaktu akumulátora, ktorý je označený ako „-“, a následne testujte na-sledovne: hrotom testera sa dotýkajte neizolovaných prvkov elektroinštalácie. Ak je polarita správna, prítomnosť jednosmerného prúdu signalizuje hodnota na dis-pleji a zasvieti červená kontrolka. V prípade opačnej polarity, keď je svorka testera pripojená ku kontaktu akumulátora, ktorý je označený ako „+“, a hrot testera ku kontaktu „-“, zasvieti zelená kontrolka.

Testovanie akumulátora

Pripojte svorku testera ku kontaktu akumulátora, uistite sa, či svorka testera ozna-čený čiernou farbou je pripojený ku kontaktu akumulátora „-“. Odčítajte hodnotu napätia na displeji.

Kontrola polarity

Kontrolka ukazuje polaritu. Červená znamená kladnú polaritu, zelená zápornú polaritu.

HU

AUTÓVILLAMOSSÁGI MÉRŐKÉSZÜLÉK

ESZKŐZ JELLEMZŐI

Az autóvillamosságai mérőkészülék lehetővé teszi az autó egyenáramú elektromos rendszérének ellenőrzését a 3 V és 48 V közötti tartományban. A készülék nem használható a váltóáramú rendszer ellenőrzésére. Az autóvillamosságági mérőké-szülék a „Mérésügyi törvény” értelmében nem minősül mérőeszköznek.

BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ AJÁNLÁSOK

Az elektromos áram veszélyes, a feszültség alatt lévő tárgyakon való munkavég-zés során kellő óvatossággal járjon el. Az eszközök kizárólag képzésben részesült személyek használják. Az eszközök továbbképzésben nem részesült személyek ke-zében veszélyes lehet, ami elektromos áramütéshöz vezethet. A mérőszondát és a sarut csak a fogantyúk szigetelt felületeinél szabad megérinteni. Ha bármilyen kétsége támad a készülék használatát illetően, hagyjon fel a munkavégzéssel és forduljon segítségért szakképzett villanyszerezőhöz.

Ne lépje túl a készülék mérési intervallumát. A mérési intervallum túllépése elekt-romos áramütéshöz vezethet. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a ké-szülék nincs-e megsérülve, tilos a sérült eszközzel való munkavégzés. A sérült eszközök cserélje ki egy újra, vagy javítás céljából adj a le hivatalos szervizben. Tilos az eszközök saját hatáskörben javítani vagy módosítani. A termék nem játék, és gyermekek elől elzárva tartandó

MÉRŐKÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor érintkezői tiszták. Csatlakoztassa a mérőkészülék saruját az akkumulátor „-” jellel ellátott pólusához, majd végrehajt-hatja az ellenőrzést a mérőhegy elektromos rendszer nem szigetelt részeihez való hozzáféréntésével. Ha a polaritás helyes, az egyenfeszültség jelenlétét a kijelzőn megjelenő érték és a piros LED lámpa jelzi. Fordított polaritás esetén, amikor a

saru a „+” jelzésű akkumulátorpólushoz, a mérőhegy pedig a „-” jelzésű pólushoz csatlakozik, a zöld LED lámpa világít.

Akkumulátor tesztelése

Csatlakoztassa a teszter csatlakozóját az akkumulátor sarujához, ügyelve arra, hogy a fekete színnel jelölt csatlakozó az akkumulátor „-” jellel ellátott sarujához csatlakozzon. Olvassa le a feszültség értékét a kijelzőről.

Polaritás ellenőrzése

A LED lámpa jelzi a polaritást. A piros lámpa pozitív polaritást, a zöld lámpa ne-gatív polaritást jelez.

RO

INDICATOR ELECTRIC AUTO

DESCRIEREA PRODUSULUI

Indicatorul electric auto vă permite să verificați starea sistemului electric de c.c. al vehiculului în domeniul 3 V la 48 V. Indicatorul nu trebuie folosit pentru verifca sistemul de curent alternativ. Indicatorul electric nu este un instrument de măsură în sensul legislației metrologice.

RECOMANDĂRI PENTRU SIGURANȚĂ

Curentul electric este periculos, fiți atenți la lucrul cu curentul electric. Instrumentul poate fi folosit doar de persoane instruite. Instrumentul poate fi periculos în mâinile unor persoane neinstruite, putând duce la electrocutare. Sonda de testare și termi-nalul pot fi atinse doar pe suprafețele izolate ale mânerelor. În cazul în care aveți dubii în legătură cu utilizarea instrumentului, nu efectuați lucrări și cereți ajutorul unui electrician calificat.

Domeniul de măsurare al instrumentului nu trebuie depășit. Depășirea domeni-u-lui de măsură poate duce la electrocutare. Înainte de începerea lucrului, verificați dacă instrumentul nu este deteriorat, este interzis lucrul cu un instrument deterio-rat. Încercați instrumentul defect cu unul nou sau reparați-l la un centru de service autorizat. Este interzis să reparați

FR courant électrique. Seules les personnes formées doivent travailler avec l'instrument. L'instrument peut être dangereux entre les mains d'opérateurs non formés, ce qui peut entraîner un choc électrique. La sonde de test et la borne ne doivent être touchées que par les surfaces isolées des poignées. En cas de doute sur le fonctionnement de l'instrument, n'entreprenez pas le travail et demandez l'assistance d'un électricien qualifié.

La plage de mesure de l'instrument ne doit pas être dépassée. Le dépassement de la plage de mesure peut entraîner un choc électrique. Avant de commencer le travail, vérifiez que l'instrument n'est pas endommagé, il est interdit de travailler avec un instrument endommagé. Remplacez l'instrument défectueux par un neuf ou faites-le réparer par un réparateur agréé. Il est interdit de réparer ou de modifier l'instrument de manière autonome. Le produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants.

UTILISATION DU TESTEUR

Assurez-vous que les bornes de la batterie sont propres. Connectez la borne du testeur située sur le câble à la borne de la batterie identifiée avec « - », puis en touchant les parties non isolées de l'installation électrique avec la partie pointue du testeur, il est possible de contrôler l'installation. Si la polarité est correcte, la présence de la tension continue est signalée par la valeur affichée sur l'écran et par l'allumage de la diode rouge. En cas d'inversion de polarité, lorsque la borne du testeur est connectée à la borne de la batterie identifiée avec « + » et la partie pointue du testeur à la borne identifiée avec « - », la diode verte s'allume.

Test de la batterie

Connectez la borne du testeur à la borne de la batterie, en veillant à ce que la borne noire du testeur soit connectée à la borne de la batterie identifiée avec « - ». Relevez la valeur de la tension affichée sur l'écran.

Contrôle de la polarité

La diode indique la polarité. La lumière rouge indique une polarité positive, la lumière verte indique une polarité négative.

IT

TESTER ELETTRICO PER AUTO

CARATTERISTICHE DELLO STRUMENTO

Il tester elettrico per auto consente di verificare le condizioni dell'impianto elettrico a corrente continua dell'auto nell'intervallo compreso tra 3 V e 48 V. Il tester non deve essere utilizzato per controllare l'impianto a corrente alternata. Il tester elettrico non è uno strumento di misura ai sensi della Legge sulla metrologia.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

La corrente elettrica è pericolosa, fare attenzione quando si lavora con la corrente elettrica. Lo strumento deve essere utilizzato solo da un personale addestrato. Lo strumento può essere pericoloso nelle mani di un personale non addestrato, provocando scosse elettriche. La sonda e il morsetto devono essere toccati solo dalle superfici isolate delle impugnature. In caso di dubbi sull'utilizzo dello strumento, non iniziare a lavorare e rivolgersi ad un elettricista qualificato.

Il campo di misura dello strumento non deve essere superato. Il superamento del campo di misura può causare la folgorazione. Prima di iniziare il lavoro, verificare che lo strumento non sia danneggiato, è vietato lavorare con uno strumento danneggiato. Sostituire lo strumento difettoso con uno nuovo o farlo riparare da un'officina autorizzata. È vietato riparare o modificare lo strumento da soli. Il prodotto non è un giocattolo e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.

UTILIZZO DEL TESTER

Assicurarsi che i terminali della batteria siano puliti. Collegare il terminale del tester situato sul cavo al terminale della batteria contrassegnato con "+", quindi toccare le parti non isolate dell'impianto elettrico con la punta del tester per controllarlo. Se la polarità è corretta, la presenza di tensione continua è segnalata dal valore visualizzato sul display e dall'accensione del LED rosso. In caso di inversione di polarità, quando il terminale del tester è collegato al terminale della batteria contrassegnato con "+" e la punta del tester al terminale contrassegnato con "+", il LED verde si accende.

Test della batteria

Collegare il terminale del tester al terminale della batteria, assicurandosi che il terminale del tester contrassegnato con il colore nero sia collegato al terminale della batteria contrassegnato con "+". Leggere il valore della tensione dal display.

Controllo della polarità

Il LED indica la polarità. La luce rossa indica una polarità positiva, la luce verde una polarità negativa.

NL

ELEKTRISCH MEETAPPARAAT VOOR DE AUTO

KENMERKEN VAN HET INSTRUMENT

Met het elektrische meetapparaat voor de auto kun je de toestand van de gelijkstroominstallatie van de auto controleren in het bereik van 3 V tot 48 V. Het meetapparaat mag niet worden gebruikt om de wisselstroominstallatie te controleren. Het elektrisch meetapparaat is geen meetinstrument in de zin van de "Metrologiewet".

VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN

Elektrische stroom is gevaarlijk, wees voorzichtig bij het werken met elektrische stroom. Het apparaat mag alleen door geschoolde personen worden gebruikt. Het apparaat kan gevaarlijk zijn in de handen van ongetraind personeel, wat kan leiden tot elektrische schokken. De testsonde en de stroomtang mogen alleen worden aangeraakt door de geïsoleerde oppervlakken van de handgrepen. Als u twijfels heeft over de werking van het apparaat, werk er dan niet mee en vraag de hulp van een gekwalificeerde elektricien.

Het meetbereik van het apparaat mag niet worden overschreden. Overschrijding van het meetbereik kan een elektrische schok tot gevolg hebben. Controleer voor het begin van de werkzaamheden of het apparaat niet beschadigd is, het is verboden om met een beschadigd apparaat te werken. Vervang het defecte apparaat door een nieuw of laat het repareren door een erkende reparateur. Het is verboden om het apparaat zelf te repareren of te wijzigen. Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden.

WERKEN MET HET MEETAPPARAAT

Controleer of de accupolen schoon zijn. Sluit de indicatorklep op de kabel aan op de met "+" gemarkeerde accuklem en controleer deze door de niet-geïsoleer-

de delen van de elektrische installatie met het indicatorblad aan te raken. Als de polariteit correct is, wordt de aanwezigheid van gelijkspanning aangegeven door de waarde op het display en de rode LED die gaat branden. In het geval van omgekeerde polariteit, waarbij de indicatorklem is aangesloten op de met "+" gemarkeerde accuklem en de indicatorklem op de met "-" gemarkeerde klem, gaat de groene LED branden.

Testen van een batterij

Sluit de aansluiting van de tester aan op de aansluiting van de batterij en zorg dat de zwart gemarkeerde aansluiting van de tester is aangesloten op de met een "+" gemarkeerde aansluiting van de batterij. Lees de spanningswaarde af van het display.

Polariteitscontrole

De LED geeft de polariteit aan. Een rood lampje geeft positieve polariteit aan, een groen lampje negatieve polariteit.

GR

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΕΙΚΤΗΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΟΥ

Ο ηλεκτρικός μετρητής αυτοκινήτου σας επιτρέπει να ελέγχετε την κατάσταση της ηλεκτρικής εγκατάστασης συνεχούς ρεύματος του αυτοκινήτου στην περιοχή από 3 V έως 48 V. Ο μετρητής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον έλεγχο της εγκατάστασης εναλλασσόμενου ρεύματος. Ο ηλεκτρικός μετρητής δεν είναι μέσο μέτρησης κατά την έννοια του νόμου «Περί μέτρων και σταθμών».

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το ηλεκτρικό ρεύμα είναι επικίνδυνο, να είστε προσεκτικοί όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό ρεύμα. Μόνο εκπαιδευμένα άτομα θα πρέπει να εργάζονται με τη συσκευή. Η συσκευή μπορεί να είναι επικίνδυνη στα χέρια μη εκπαιδευμένου χειρισμού, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία. Ο αισθητήρας δοκιμής και ο σφικτήρας μπορούν να αγγίζονται μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής, μην αναλαμβάνετε εργασίες και ζητήστε βοήθεια από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Μην υπερβείτε την περιοχή μέτρησης του οργάνου. Η υπέρβαση του εύρους μέτρησης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι το όργανο δεν έχει υποστεί ζημιά. Απαγορεύεται να εργάζεστε με ένα όργανο που έχει υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε το ελαττωματικό όργανο με νέο ή επισκευάστε το από εξουσιοδοτημένο επισκευαστή. Απαγορεύεται να επισκευάζε-τε ή να τροποποιείτε τη συσκευή μόνοι σας. Το προϊόν δεν είναι παιγνίδι και πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕΤΡΗΤΗ

Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες της μπαταρίας είναι καθαροί. Συνδέστε τον ακροδέκτη του μετρητή που βρίσκεται στο καλώδιο με τον ακροδέκτη της μπαταρίας με την ένδειξη «-» και, στη συνέχεια, αγγίζοντας τα μη μονωμένα μέρη της ηλεκτρικής εγκατάστασης με τη λαβίδα του μετρητή, μπορείτε να το ελέγξετε. Εάν η πολικότητα είναι σωστή, η παρουσία συνεχούς τάσης σηματοδοτείται από την τιμή στην οθόνη και από το άναμμα της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας LED. Σε περίπτωση αντίστροφης πολικότητας, όπου ο ακροδέκτης του μετρητή είναι συνδεδεμένος στον ακροδέκτη της μπαταρίας με την ένδειξη «+» και η λαβίδα του μετρητή στον ακροδέκτη με την ένδειξη «-», ανάβει η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED.

Δοκιμή μπαταρίας

Συνδέστε τον ακροδέκτη του μετρητή στον ακροδέκτη της μπαταρίας, διασφαλίζοντας ότι ο ακροδέκτης του μετρητή με το μαύρο χρώμα είναι συνδεδεμένος με τον ακροδέκτη της μπαταρίας με την ένδειξη «-». Διαβάστε την τιμή της τάσης από την οθόνη.

Έλεγχος πολικότητας

Η ενδεικτική λυχνία LED υποδεικνύει την πολικότητα. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία υποδεικνύει θετική πολικότητα, η πράσινη λυχνία υποδεικνύει αρνητική πολικότητα.

BG

АВТОМОБИЛЕН ИНДИКАТОР ЗА НАПРЕЖЕНИЕ

ХАРАКТЕРИСТИКА НА УСТРОЙСТВОТО

Автомобилният индикатор за напрежение ви позволява да проверявате състоянието на електрическата инсталация за постоянен ток на автомобила в диапазона от 3 V до 48 V. Индикаторът не трябва да се използва за проверка на електрическата инсталация за променлив ток. Автомобилният индикатор за напрежение не е измервателен уред по смисъла на "Закона за измерванията".

ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Електрическият ток е опасен, бъдете внимателни, когато работите с електрически ток. С устройството трябва да работят само обучени лица. Устройството може да бъде опасно в ръцете на необучен потребител, което може да доведе до токов удар. Изпитвателната сонда и клемата могат да се докосват само в изолираните повърхности на дръжките. В случай на каквито и да било съмнения, свързани с работата на устройството, не предприемайте работа с него и потърсете помощ от квалифициран електротехник.

Не превишавайте обхвата на измерване на устройството. Превишаването на обхвата на измерване може да доведе до токов удар. Преди да започнете работа, проверете дали устройството е изправно. Работата с повредено устройство е забранена. Сменете повреденото устройство с ново или го предайте за ремонт в оторизиран сервис. Забранено е сами да ремонтирате или модифицирате устройството. Продуктът не е играчка и трябва да се съхранява на място, недостъпно за деца.

РАБОТА С ИНДИКАТОРА

Уверете се, че клемите на акумулатора са чисти. Свържете клемата на индикатора на кабела към клемата на акумулатора, маркирана с "+", и след това, като докоснете неизолираните части на електрическата инсталация с острието на индикатора, можете да я проверите. Ако полярността е правилна, наличието на постоянно напрежение се сигнализира от стойността на дисплея и от червения светодиод, който светва. В случай на обратна полярност, когато клемата на индикатора е свързана към клемата на акумулатора, обозначена с "+", а острието на индикатора към клемата, обозначена с "-", ще светне зеленият светодиод.

Тестване на акумулатора

Свържете клемата на тестера към клемата на акумулатора, като се уверите,

че черната клема на тестера е свързана с клемата на акумулатора, маркирана с "-". Отчетете стойността на напрежението от дисплея.

Проверка на полярността

Светодиодът показва полярността. Червената светлина показва положителна полярност, а зелената - отрицателна.

PT

INDICADOR ELÉTRICO PARA AUTOMÓVEL

CARACTERÍSTICAS DO DISPOSITIVO

O indicador elétrico do carro permite verificar a condição do sistema elétrico CC do carro na faixa de 3 V a 48 V. Não use o indicador para verificar a instalação CA. O medidor elétrico do carro não é um dispositivo de medição na acepção da „Lei de Medidas”.

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

A corrente elétrica é perigosa, tenha cuidado ao trabalhar com corrente elétrica. Somente pessoas treinadas devem trabalhar com o dispositivo. O instrumento pode ser perigoso nas mãos de operadores não treinados, o que pode levar a choque elétrico. Toque na sonda de teste e na braçadeira apenas segurando as superfícies isoladas das alças. Em caso de dúvidas relacionadas ao trabalho com o dispositivo, não inicie o trabalho e entre em contato com um eletricista qualificado para obter ajuda.

A faixa de medição do instrumento não deve ser excedida. Exceder a faixa de medição pode resultar em choque elétrico. Antes de iniciar o trabalho, verifique se o dispositivo não está danificado, é proibido trabalhar com um dispositivo danificado. Um dispositivo danificado deve ser substituído por um novo ou devolvido para reparo em uma oficina autorizada. É proibido reparar ou modificar o dispositivo por conta própria. O produto não é um brinquedo, mantenha-o fora do alcance das crianças.

TRABALHAR COM O INDICADOR

Certifique-se de que os contatos da bateria estejam limpos. Conecte o terminal do indicador localizado no cabo ao terminal da bateria marcado com "-", e, a seguir, tocando a ponta do indicador em elementos não isolados do sistema elétrico, você pode verificá-lo. No caso de polaridade correta, a presença de tensão DC é sinalizada pelo valor exibido no display e pelo acendimento do diodo vermelho. No caso de polaridade inversa, onde o terminal indicador está conectado ao terminal da bateria marcado com "+", e a ponta do indicador está conectada ao terminal marcado com "-", o LED verde acenderá.

Teste da bateria

Conecte o terminal do testador ao terminal da bateria, certifique-se de que o terminal do testador marcado em preto esteja conectado ao terminal da bateria marcado com "-". Leia o valor da tensão no visor.

Verificação de polaridade

O LED indica a polaridade. A luz vermelha indica polaridade positiva, a luz verde indica polaridade negativa.

HR

ELEKTRIČNI INDIKATOR ZA AUTOMOBILE

ZNAČAJKE PROIZVODA

Električni indikator za automobile omogućuje provjeru stanja istosmjernog električnog sustava automobila u rasponu od 3 V do 48 V. Indikator se ne smije koristiti za provjeru AC instalacije. Električni indikator za automobile nije mjerni instrument u smislu "Zakona o mjerama".

SIGURNOSNE PREPORUKE

Električna struja je opasna, budite oprezni pri radu s električnom strujom. S uređajem smiju raditi samo obučene osobe. Instrument može biti opasan u rukama neobučenih operatera, što može dovesti do strujnog udara. Dodirujte ispitnu sondu i stežite je samo za izolirane površine ručki. U slučaju bilo kakvih nedoumica vezanih uz rad uređaja, nemojte započeti s radom i obratite se za pomoć kvalificiranom električaru.

Ne smije se prekoračiti mjerni raspon instrumenta. Prekoračenje mjernog raspona može dovesti do strujnog udara. Prije početka rada provjeriti da pribor nije oštećen, zabranjen je rad s oštećenim uređajem. Oštećeni pribor treba zamijeniti novim ili ga poslati na popravak u ovlaštenu servis proizvodča. Zabranjeno je sami popravljati ili mijenjati uređaj. Proizvod nije igračka, čuvajte ga izvan dohvata djece.

RAD S INDIKATOROM

Provjeriti da li su kleme baterije čiste. Spojite terminal indikatora koji se nalazi na kabelu na kleme baterije s oznakom "+", a zatim dodirom vrha indikatora na neizolirane elemente električnog sustava to možete provjeriti. U slučaju ispravnog polariteta, prisutnost istosmjernog napona signalizira se vrijednošću prikazanom na zaslonu i svijetljenjem crvene diode. U slučaju obrnutog polariteta, gdje je kleva indikatora spojena na klemu baterije s oznakom "+", a vrh indikatora spojen na klemu označenu s "-", zelena LED će svijetliti.

Testiranje baterije

Spojite klemu testera na terminal baterije, provjerite je li kleva testera označena crnom spojen na klemu akumulatora označena "+". Očitati vrijednost napona na zaslonu.

Provjera polariteta

LED dioda prikazuje polarizaciju. Crveno svjetlo označava pozitivan polaritet, zeleno svjetlo označava negativan polaritet.

AR

مؤشر السيارة الكهربائي
خصائص الجهاز
يسمح لك المؤشر الكهربائي للسيارة بفحص حالة النظام الكهربائي للسيارة في النطاق من ٣ فولت إلى ٨٤ فولت. يجب عدم استخدام المؤشر للتحقق من تَمَنيدات التيار المتَوَرَّد. المقاييس الكهربائي للسيارة ليس أداة قياس بالمعنى المقصود في «قانون القياس».

توصيات تتعلق بالسلامة

التيار الكهربائي خطير، كن حذرا عند العمل مع التيار الكهربائي. يجب ألا يعمل مع الجهاز إلا الأشخاص المدربون. يمكن أن تكون الأداة خطيرة في أيدي المشغلين غير المدربين، مما قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. لا تلمس مسبار الاختبار والمشبك إلا من خلال الأسطح المعزولة للمقبض. في حالة وجود أي شكوك تتعلق بتشغيل الجهاز، لا تبدأ العمل واتصل بكهربائي مؤهل للحصول على المساعدة. يجب ألا يتم تجاوز نطاق القياس للأداة. قد يؤدي تجاوز نطاق القياس إلى حدوث صدمة كهربائية. قبل البدء في العمل، تحقق مما إذا كان الجهاز غير تالف، يحظر العمل مع جهاز تالف. يجب استبدال الجهاز التالف بجهاز جديد أو إعادة الإصلاح إلى مثناه إصلاح معتمدة. يحظر إصلاح أو تعديل الجهاز بنفسك. المنتج ليس لعبة،

يخطو بعيدا عن متناول الأطفال.
عمل المؤشر
تأكد من نظافة نقاط توصيل البطارية. قم بتوصيل طرف المؤشر الموجود على الكبل بطرف البطارية المميز بعلامة «-»، ثم عن طريق لمس طرف المؤشر بالعنصر غير المعزولة في النظام الكهربائي، يمكنك التحقق من ذلك. في حالة القطبية الصحيحة، يتم الإشارة إلى وجود جهد التيار المستمر بالقيمة المعروضة على الشاشة وإضاءة الصمام الثنائي الأحمر. في حالة القطبية العكسية، حيث يتم توصيل طرف المؤشر بطرف البطارية المميز بعلامة «+»، ويتم توصيل طرف المؤشر بالطرف الذي يحمل علامة «-»، سيضيء مؤشر LED الأخضر.

اختبار البطارية
قم بتوصيل طرف الفاحص بطرف البطارية، وتأكد من توصيل طرف الفاحص المميز باللون الأسود بطرف البطارية المميز بعلامة «-». اقرأ قيمة الجهد من الشاشة.

فحص القطبية
يشير مؤشر LED إلى القطبية. يشير الضوء الأحمر إلى قطبية موجبة، بينما يشير الضوء الأخضر إلى قطبية سلبية.

تنسيق
Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia, aby nie został wykorzystany do celów gospodarki odpadami. Niekontrolowane umieszczenie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reusing and recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Zerstörung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемое размещение использованного электрического и электронного оборудования, может представлять угрозу для здоровья человека, и привести к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі батарей і акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити спільну експлуатацію природних ресурсів. Неконтрольоване розміщення використаного електричного та електронного обладнанн, може представити небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudojotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdavimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektrios ir elektroninės įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Netaisyklinga įvairių išnaudotų prietaisų ir įrenginių tvarkymas, padidina žmogaus ir aplinkos sveikatos pavojų. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie atsakingo ir tvaraus gyvenimo. Namų ūkis turi būti atsakingas už atliekų išnaudojimą, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Kým a symbol informuje o zakázaniu zneškodnenia použitého elektrického a elektronického zariadenia (vrátane batérií a akumulátorov) spolu s ostatnými odpadmi, použité elektrické a elektronické zariadenia by mali byť selektívne zozbierané a odovzdané na určený bod zberu na zabezpečenie ich spracovania a recyklovania, aby sa znížila produkcia odpadov a znížila spotreba prírodných zdrojov. Nekontrolované umiestnenie použitého elektrického a elektronického zariadenia môže predstavovať ohrozenie zdravia ľudí a vyvolať negatívne zmeny v prírodnom prostredí. Domácnosť hrá dôležitú rolu pri prispívaní k opätovnému použitiu a využitiu, vrátane recyklácie použitého zariadenia. Ďalšie informácie o vhodných spôsoboch recyklácie Vám poskytne miestni úrad alebo predajca.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la reducción, reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Tento symbol informuje, že je zakázané likvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia (včetně batérií a akumulátorů) společně s jinými odpady. Použité zariadenia by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížila produkce odpadů a přitom šetřili přírodní zdroje. Nekontrolované umístění použitého elektrického a elektronického zariadenia může představovat ohrozu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zariadení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt eldobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtenek és a hulladék menhelyre, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deseurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deseuri. Deseurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare. În vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deseuri și consumul de resurse naturale. Elaborarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate reprezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția la reutilizarea și recuperare, inclusiv reciclarea deseurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la reducción, reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés doivent être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelingspunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και αкумуляτόρων) μαζί με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός πρέπει να συλλέγεται χωριστά και να παραδίδεται σε ειδικό σημείο συλλογής, ώστε να αποφευχθεί η απόρριψή του και η ανακύκλωση του και η ανακύκλωση του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικινδύνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές επιπτώσεις στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανακύκλωση, συμπεριλαμβανομένης της επαναχρησιμοποίησης, της επαναχρησιμοποίησης εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης,